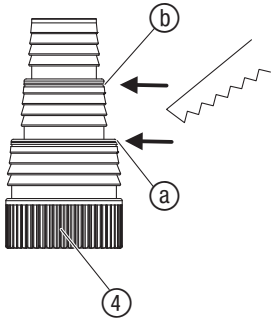
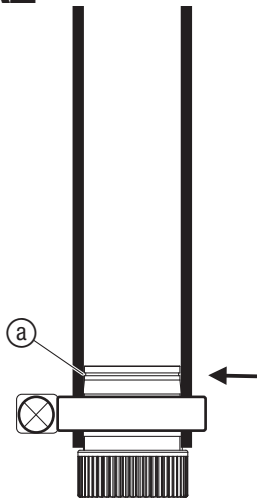
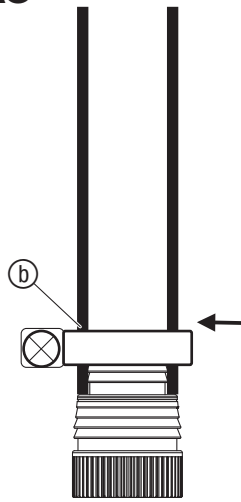
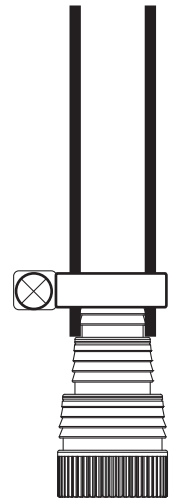
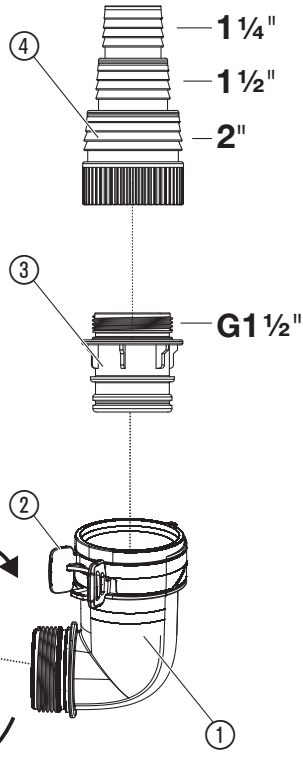
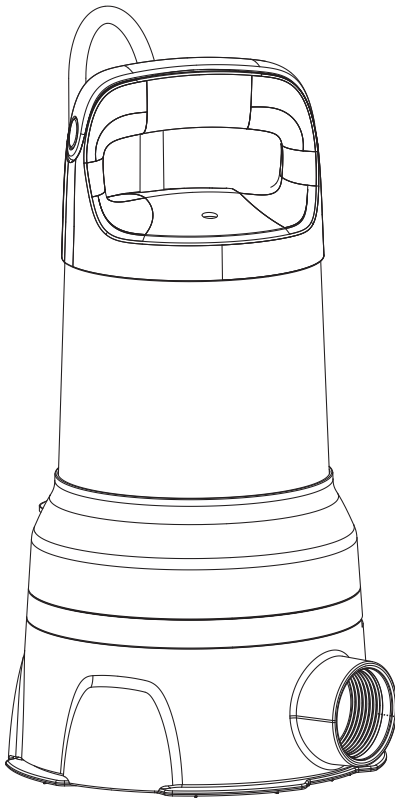
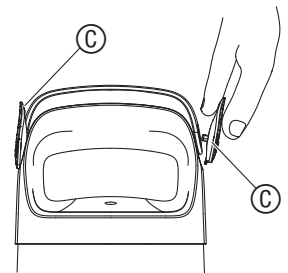
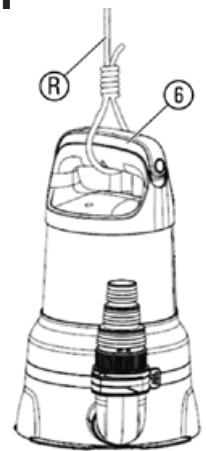
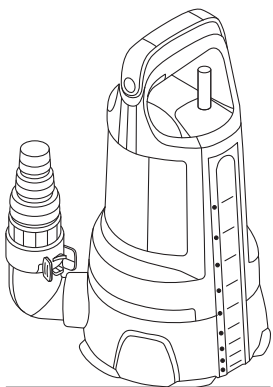
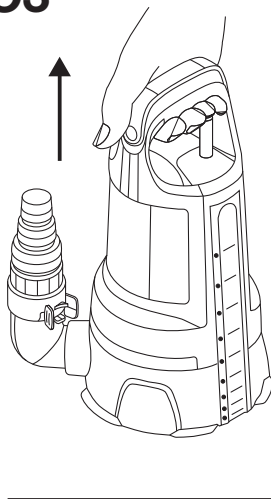
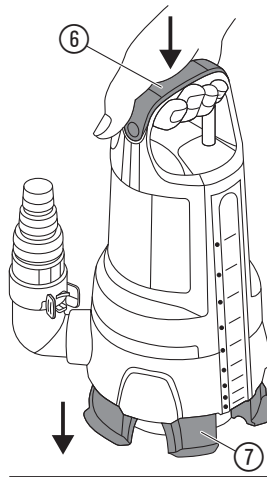
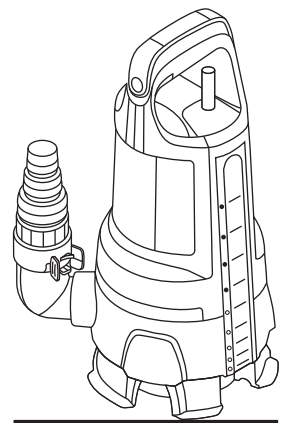


**19500 AquaSensor** Art. 9049

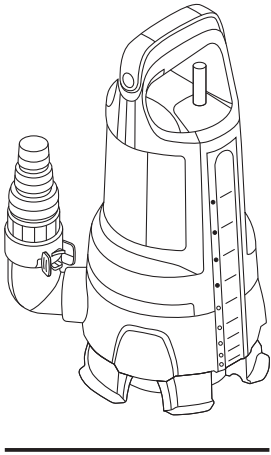
**DA Brugsanvisning**

Rentvands- / spildevands-dykpumpe

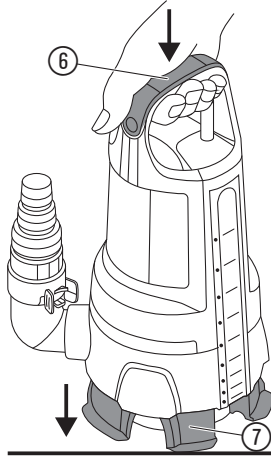
---

**A1****A2****A3****A4****A5****A6****O1****O2****O3****O4****O5**

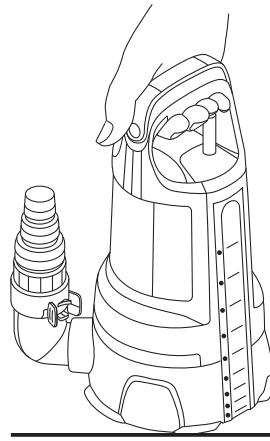
**O6**



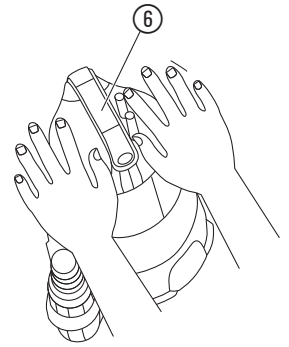
**O7**



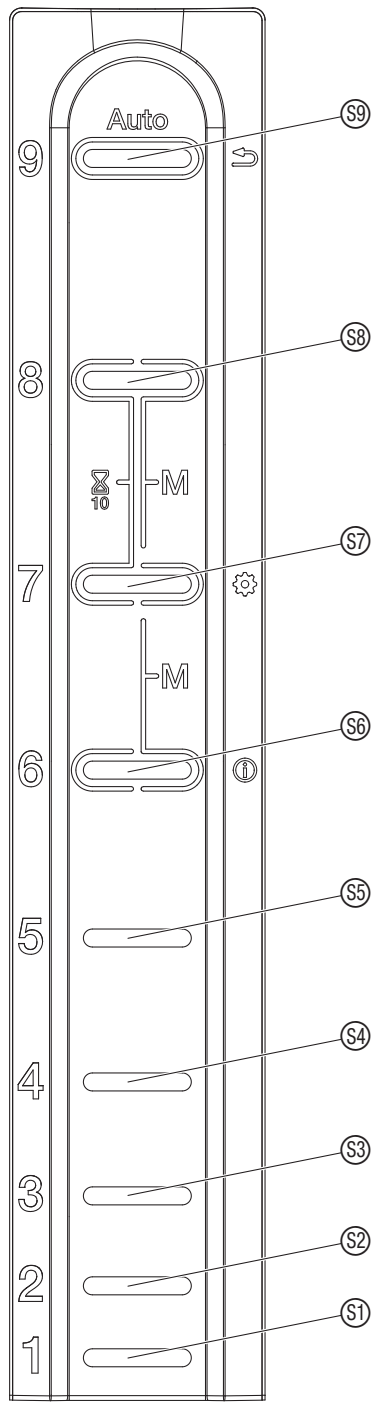
**O8**



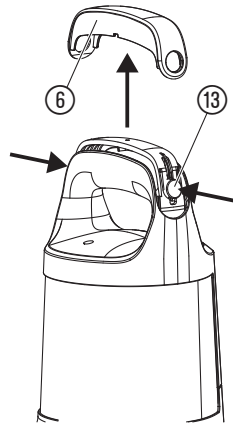
**O9**



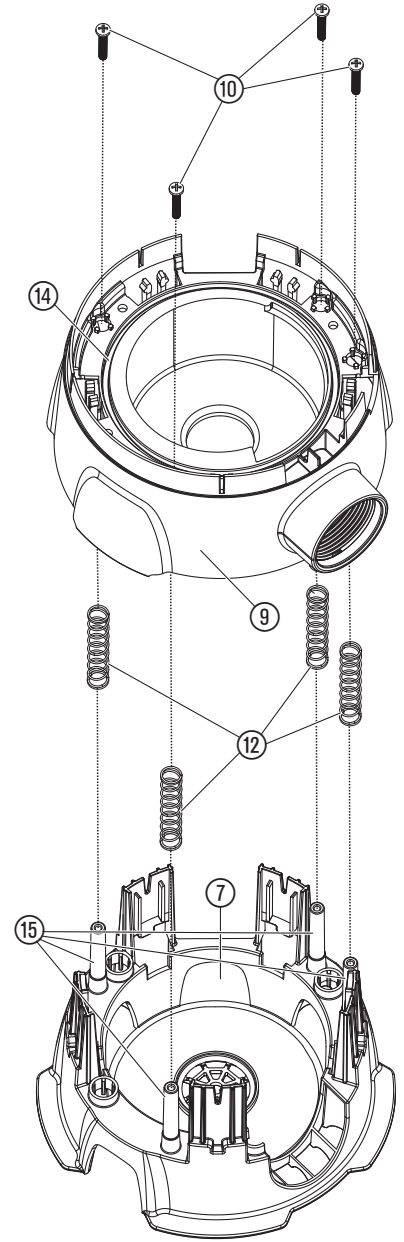
**O10**



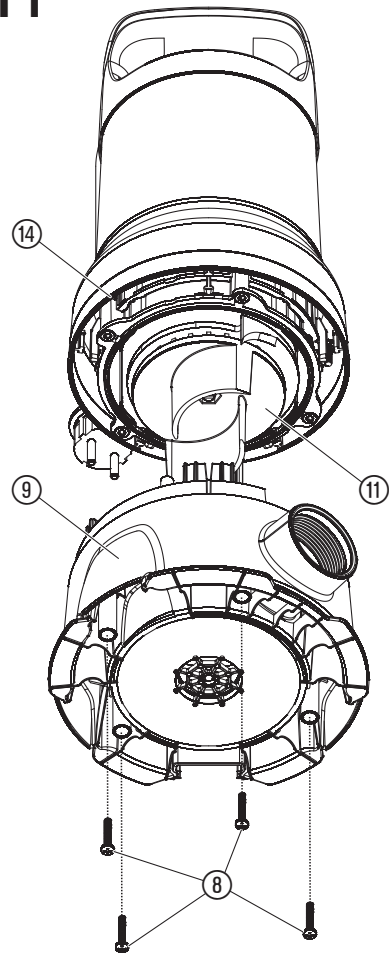
**M1**



**T2**



**T1**





Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

#### Tilsløbet anvendelse:

**GARDENA Dykpumpen** er beregnet til dræning ved oversvømmelser men også til om- og udpumpning af beholdere, til vandudtagning fra brønde og skakte, til dræning af både og yachter samt til tidsmæssigt begrænset vandventilation og -cirkulation og til pumpning af klor- og vaskemiddelholdigt vand i private haver og kolonihaver.

#### Væsker, der må pumpes:

Der må kun pumpes vand med GARDENA dykpumpen.

Pumpen må være anbragt under vandoverfladen (vandtæt indkapsling) og den dykkes ned i vandet (maks. dykkedybde, se 7. TEKNISKE DATA).

- **Rentvands-indstilling:** rent til tilsmudset vand med en maks. partikeldiameter på 5 mm.
- **Spildevands-indstilling:** rent til meget urent vand med en maks. partikeldiameter på 35 mm.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug (kontinuerlig cirkulationsdrift).



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

→ **Pumpen må ikke anvendes til: Saltvand, ætsende, let brændbare eller eksplosive stoffer (f. eks. benzin, petroleum, nitrofortynding), olier, brændselsolie og levnedsmidler.**

## 1. SIKKERHED

**Vigtigt! Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.**

#### Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.

#### Generelle sikkerhedshenvisninger

##### Elektrisk sikkerhed



#### FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk stød.

- Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.
- Kontakt GARDENA Service, såfremt fejlstrømsbeskyttelsesanordningen (RCD) er blevet udløst.



#### FARE! Fare for kvæstelser!

Fare for personskader pga. elektrisk strøm.

- **Afbryd produktet fra nettet, før du vedligeholder eller udskifter dele.** Derved skal stikdåsen befinde sig i dit synsfelt.

#### Sikker drift

Vandtemperaturen må ikke overskride 35 °C.

Pumpen må ikke anvendes, når der er personer i vandet.

Væsken kan blive forurenede af smøremidler, der siver ud.

Brug ikke under en omgivelsestemperatur/medietemperatur på +3 °C.

Hold andre personer væk fra vandet.

Anvend kun pumpen med vinkelstykket.

Slangeenden skal være lavere end den maksimale leveringshøjde.

#### Sikkerhedsafbryder

##### Termo-sikkerhedsafbryder:

Ved overbelastning frakobles pumpen på grund af det integrerede termiske motorværn. Når motoren er blevet tilstrækkeligt afkølet, er pumpen klar til brug igen.

## DA Rentvands-/spildevands-dykpumpe 19500 AquaSensor

1. SIKKERHED	25
2. MONTERING	26
3. BETJENING	26
4. VEDLIGEHOLDELSE	27
5. OPBEVARING	28
6. FEJLAFHJÆLPNING	28
7. TEKNISKE DATA	28
8. TILBEHØR	29
9. SERVICE/GARANTI	29

Oversættelse af den originale vejledning.

## Automatisk udluftning

Denne pumpe er udstyret med en udluftningsventil, som fjerner en eventuelt eksisterende luftansamling i pumpen. Afhængigt af funktionen kan der sive vand ud i siden af huset.

## Yderligere sikkerhedshenvisninger

### Elektrisk sikkerhed



#### FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

### Ledning

Ved brug af forlængerledninger skal disse mindst svare til det laveste tilladte tværsnit i følgende tabel:

Spænding	Kabellængde	Tværsnit
230 – 240 V/50 Hz	Op til 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>



#### FARE! Elektrisk stød!

Gennem et netstik, som er klippet af, kan fugt trænge ind gennem tilslutningskablet og ind i det elektriske område og herved medføre en kortslutning.

→ Klip under ingen omstændigheder netstikket af (f. eks. for at føre ledningen igennem en væg).

→ Træk ikke stikket ud af stikkontakten i kablet, men hold fast i stikket.

→ Hvis netledningen til dette produkt går i stykker, skal den udskiftes af producenten, kundeservice eller en anden kvalificeret person, for at undgå farer.

Strømstik og stikforbindelser skal være beskyttede imod stænkvand.

Sørg for, at de elektriske stikforbindelser er anbragt på steder, som ikke kan oversvømmes.

Beskyt strømstikket og strømkablet imod varme, olie og skarpe kanter.

Tag hensyn til netspændingen. Oplysningerne på typeskiltet skal svare til el-nettets data.

Pumpens netstik skal altid trækkes ud, før nogen træder ned i svømmebassinet eller berører vandets overflade.

Strømkablet må ikke bruges til at fastgøre pumpen eller til at transportere den.

Til neddykning hhv. løftning og sikring af pumpen skal fikseringstovet anvendes. Brug ikke ledningen til at løfte pumpen.

Kontroller regelmæssigt tilslutningsledningen.

Inden pumpen tages i brug skal der altid foretages en visuel kontrol (især med hensyn til strømkabel og strømstik).

En beskadiget pumpe må ikke benyttes. En beskadiget pumpe skal altid kontrolleres af GARDENA service.

Montagevejledning: Stram alle skruer igen.

Kontrollér før brug og efter vedligeholdelse, at alle dele er skruet på.

Hvis vores pumper anvendes med en generator, skal generatorproducentens advarselshenvisninger overholdes.

### Personlig sikkerhed



#### FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Brug ikke rentvandsfunktionen til at pumpe urent vand. Det kan medføre, at pumpen stopper til eller bliver overophedet.

Vær opmærksom på det laveste vandniveau i henhold til pumpens tekniske data.

Lad pumpen ikke køre i mere end 10 minutter mod en lukket trykside.

Sand og andet slibende materiale medfører hurtigere slitage og reducere af pumpens ydeevne.

Sensorfelterne må kun betjenes udenfor vandet.

Slangen må ikke trækkes af under anvendelsen.

Lad pumpen afkøle, før du afhjælper fejl.

## 2. MONTERING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadekomst, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Afbryd produktet fra strømforsyningen, før du monterer produktet.

### Fjern grebssikring [fig. A6]:

Før pumpen bruges første gang, skal grebssikringen Ⓞ fjernes.

1. Træk de påsatte grebssikringer Ⓞ ud og af.
2. Opbevar disse, så de kan bruges til sikringsforanstaltninger på et senere tidspunkt (f. eks. transport eller opbevaring).

### Tilslutningsnippelens tilslutningsmuligheder [fig. A1]:

Slangen kan tilsluttes via tilslutningsnippelen ④ med forskellige slange-diametre.

Stor slange-diameter	Fjern nippel ved Ⓞ [fig. A2]
Mellemstor slange-diameter	Fjern nippel ved Ⓞ [fig. A3]
Lille slange-diameter	Fjern ikke nippelen [fig. A4]

Pumpe	Varenr. 9049
Lille slange-diameter	32 mm (1 1/4")
Varenr. GARDENA Slangespændebånd	Varenr. 7194
Mellemstor slange-diameter	38 mm (1 1/2")
Varenr. GARDENA Slangespændebånd	Varenr. 7195
Stor slange-diameter	51 mm (2")
Varenr. GARDENA Slangespændebånd	Varenr. 7196

Ved anvendelse af den største slange-diameter har pumpen maksimal pumpeydelse.

Anvendes 38 mm (1 1/2") slangen, anbefaler vi at bruge **GARDENA fladslangesættet varenr. 5005** med 10 m slange og slangespændebånd.

### Tilslut slangen vha. tilslutningsnippelen:

1. Ved anvendelse af den store slange-diameter skal du afbryde tilslutningsnippelen ④ ved Ⓞ.
2. Ved anvendelse af den mellemstore slange-diameter skal du afbryde tilslutningsnippelen ④ ved Ⓞ.
3. Skub slangen på tilslutningsnippelen ④.
4. Fastgør slangen f. eks. med en GARDENA slangespændebånd på tilslutningsnippelen ④.

### Montering af pumpetilslutningen [fig. A5]:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Snitlæsion på grund af hjul.

→ Anvend kun pumpen med vinkelstykket.

Slangen kan uden problemer forbindes og løsnes vha. fastgørelserne ② på vinkelstykket ①.

1. Skru vinkelstykket ① til anslag ind i pumpen i urets retning (hvis slangen skal føres horisontalt, kan vinkelstykket ① igen drejes ud op til en halv omdrejning).
2. Skru forbindelsesstykket ③ ind i tilslutningsnippelen ④.
3. Tryk slangens tilslutningsnippel ④ til anslag ind i vinkelstykket ①, indtil denne går hørbart og synligt i indgreb.  
*Slangen er forbundet sikkert med pumpen.*

## 3. BETJENING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadekomst, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Afbryd produktet fra strømforsyningen, før du tilslutter, indstiller eller transporterer produktet.

### Pump vand:

Hvis pumpen ikke kan nedsænkes via grebet, skal pumpen altid nedsænkes vha. et reb Ⓜ [fig. O1].

Fastgør rebet Ⓜ ved at binde det på grebet. Her må tasten Ⓜ ikke trykkes ned. Minimumneddykningsdybde ved idrifttagning se 7. TEKNISKE DATA.

Pumpen skal opstilles således, at indgangsåbningerne på sugefoden ikke blokeres helt eller delvist af forurening.

Pumpen skal f. eks. stilles på en teglsten i dammen.

Hvis indsugningsprocesserne er tæt på minimumvandniveauet ved ibrugtagningen, kan indsugningen tage længere tid.

1. Nedsenk pumpen.
2. Forbind pumpen med strømforsyningen.  
*Bemærk! Pumpen kan straks starte afhængigt af sensorindstillingen.*



### Automatisk drift [fig. O10]:

I automatisk drift tænder pumpen automatisk, når vandstanden når tænde-højde, og slukker automatisk, når vandstanden når slukke-højde.

### Sensorfelternes tænde-/slukkehøjder:

Sensoren har ni sensorfelter (S1 til S9) nedefra og op), som sidder til højre for LED-lamperne.

Sensorfelterne er ca. 1 cm høje (mellem sensorfelterne registreres der ikke nogen fingre eller ændret vandstand).

### Tænde- og slukkehøjder i mm:

Sensorfelt	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9
Rent vand: Fra/Til	11	23	38	57	81	109	140	174	211
Urent vand: Fra/Til	49	61	73	95	119	147	178	212	249

Efter indstikningen af pumpen lyser de 9 LED'er efter hinanden.

Fabrikken har indstillet pumpen således, at den starter i automatisk tilstand med tænde-højde sensorfelt (S1) og slukke-højde sensorfelt (S9).

### Indstilling af tænde- og slukkehøjder [fig. O10]:

Sensorfelterne kan kun indstilles uden for vandet.

Når pumpen er taget op af vandet, skal sensoren tørre af hensyn til programmeringen.

Det øverste sensorfelt er altid tænde-højden, det nederste sensorfelt er altid slukke-højden.

1. Aktivér sensorfeltet, indtil inputtet kvitteres med et kort dobbeltblink i alle LED-lamper.
2. Hold sensorfeltet (S7) trykket nede, indtil dobbeltblinket i alle LED-lamper har kvitteret inputtet.  
*De aktuelt indstillede tænde- og slukkehøjder vises kortvarigt. Herefter lyser alle sensorfelter.*
3. Tryk det ønskede øverste sensorfelt for tænde-højden.  
*Det valgte sensorfelts LED-lampe går ud.*
4. Tryk det ønskede nederste sensorfelt for slukke-højden.  
*Det valgte sensorfelts LED-lampe går ud. Efter 3 sekunder overføres og vises de indstillede tænde- og slukkehøjder.*

### Automatisk rentvandsudsugning til meget lave vandhøjder:

Sensorfelt (S1) kan både vælges til tænde- og slukkepunkt.

Hvis sensorfelt (S1) stadig registrerer vand inden for 10 minutter efter start af pumpen, slukker pumpen for at forhindre, at den bliver beskadiget pga. tørløb.

Pumpen starter alligevel, hvis sensorfelt (S2) registrerer vand. I dette tilfælde skal sensoren renses for at kunne sikre en præcis vandstandsregistrering.

### Visning af tænde- og slukkehøjder:

1. Træk pumpen op af vandet, og tør sensorfeltet.
2. Hold sensorfeltet (S8) trykket nede, indtil dobbeltblinket i alle LED-lamper har kvitteret inputtet.  
*De aktuelt indstillede tænde- og slukkehøjder bliver vist.*

### Frakobling af vandniveau-tracking:

LED-lamperne følger vandniveauet i den automatiske tilstand. Dette kan deaktiveres.

1. Træk pumpen op af vandet, og tør sensorfeltet.
2. Hold sensorfeltet (S9) trykket nede under initialiseringen, indtil dobbeltblinket i alle LED-lamper har kvitteret inputtet (se **Pump vand**).

For at tilkoble vandniveau-trackingen på ny, skal du igen holde sensorfeltet (S9) trykket nede under initialiseringen, indtil dobbeltblinket i alle LED-lamper har kvitteret inputtet.

### Demo-tilstand:

Pumpen kan sættes i demo-tilstand ved præsentationer. I denne tilstand simulerer LED-lamperne pumpens funktioner vha. blinkesekvenser, og sensorfelterne reagerer på berøring.

1. Træk pumpen op af vandet, og tør sensorfeltet.
2. Hold sensorfelterne (S5) og (S9) nede under initialiseringen ved tilkoblingen eller under selvtesten efter indstikningen, indtil dobbeltblinket i alle LED-lamper har kvitteret inputtet.

For at frakoble demo-tilstanden igen, skal du igen holde sensorfelterne (S5) og (S9) nede under initialiseringen ved tilkoblingen eller under selvtesten efter indstikningen, indtil dobbeltblinket i alle LED-lamper har kvitteret inputtet.

### Manuel drift [fig. O10]:

I den manuelle drift kører pumpen, indtil pumpen afbrydes fra nettet. Denne tilstand egner sig særligt godt til fladudsugning.

I den manuelle drift deaktiveres sensorfelterne. Pumpen kører, indtil pumpen afbrydes fra nettet, eller der vælges en anden driftstilstand.

→ Hold de 2 sensorfelter (S6) og (S9) trykket nede, indtil dobbeltblinket i alle LED-lamper har kvitteret inputtet.

*Alle LED-lamper lyser, og inden for 5 sekunder slukker alle LED-lamper én efter én. Pumpen starter.*

I løbet af disse 5 sekunder skal pumpen stilles i vandet. Den starter kun, hvis pumpen registrerer vand. Hvis det ikke er tilfældet, gentages nedtællingen op til tre gange.

Hvis du har brug for mere tid til at stille pumpen i vandet, skal du først afbryde pumpen fra strømforsyningen. Nedtællingen videreføres efter ny indstikning.

Den manuelle drift forbliver aktiv efter afbrydelsen af strømtilførslen.

For at afslutte den manuelle drift skal du afbryde pumpen fra nettet og trække denne op af vandet. Tilslut igen pumpen til strømforsyningen, og hold sensorfeltet (S9) trykket nede, indtil dette kvitteres med dobbeltblink i alle LED-lamper. Nu er pumpen igen i automatisk tilstand.

### Brug kun den manuelle tilstand under opsyn.

### Tidsmæssigt begrænset manuel drift:

I den tidsmæssigt begrænsede manuelle drift deaktiveres sensorfelterne i 10 minutter. Pumpen kører i 10 minutter og slukker herefter automatisk.

→ Hold de 2 sensorfelter (S7) og (S9) trykket nede, indtil dobbeltblinket i alle LED-lamper har kvitteret inputtet.

*Alle LED-lamper lyser, og inden for 10 sekunder slukker alle LED-lamper én efter én. Pumpen starter.*

Efter 10 minutter skifter pumpen automatisk igen til automatisk drift.

Efter afbrydelsen af strømtilførslen skifter pumpen automatisk igen til automatisk drift.

For at tænde den automatiske drift igen skal du holde de 2 sensorfelter (S7) og (S9) nede igen samtidig, indtil dobbeltblinket i alle LED-lamper har kvitteret inputtet.

### Skift funktionstilstand:

Der kan skiftes mellem rent vand og urent vand ved pumpen. Her køres standfoden ind eller ud.

### Sådan køres standfoden ud (Urent vand) [fig. O2 – O5]:

1. Træk pumpen ud af vandet [fig. O2].
2. Løft pumpen op, og tryk på tasten (E), indtil standfoden (F) er kørt helt ud [fig. O3].
3. Hvis standfoden ikke kører helt ud, skal du stille dig med fødderne på fodens vinger og trække pumpen op [fig. O4].
4. Slip igen tasten (E), før du sætter pumpen ned igen [fig. O5].

Den maks. pumpeydelse opnås med udkørt standfod.

Standfoden er gået korrekt i indgreb i sin position, når tasten er kørt fuldstændigt ud igen. Hvis tasten ikke er kørt fuldstændigt ud, skal du gentage processen.

### Sådan køres standfoden ind (Rent vand) [fig. O6 – O9]:

1. Træk pumpen ud af vandet [fig. O6].
2. Stil pumpen på et fast underlag, og tryk på tasten (E) [fig. O7].
3. Tryk pumpen ned, indtil standfoden (F) er kørt helt ind, og slip grebet [fig. O8].
4. For at låse skal du trykke pumpen nedad, indtil tasten (E) igen er kørt helt ud [fig. O9].
5. Sørg for at underlaget er fast, når pumpen sænkes ned igen, så pumpen ikke kan suge sig fast (f. eks. folie).

Den min. restvandshøjde (se 7. TEKNISKE DATA) nås kun med indkørt standfod i manuel drift.

For at opnå den bedst mulige sugning anbefaler vi at skifte til rentvands-tilstanden, når vandniveauet har nået den turkisfarvede ring.

## 4. VEDLIGEHOLDELSE



**FARE! Legemsbeskadigelse!**

**Risiko for tilskadecomst, såfremt produktet starter utilsigtet.**

→ **Afbryd produktet fra strømforsyningen, før du vedligeholder produktet.**

## Rengør pumpe:



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

- Produktet må ikke rengøres med en vandstråle (især ikke under højtryk).
- Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

→ Rengør overfladen af pumpen med en fugtig klud.

## Skyl pumpen igennem:

Efter pumpningen af klorholdigt, vaskemiddelholdigt eller stærkt tilsmudset vand, skal pumpen skylles igennem.

1. Pump lunkent vand (maks. 35 °C), tilsæt evt. et mildt rengøringsmiddel (f. eks. skyllemiddel), indtil det pumpede vand er klart.
2. Skyl tasten, hvis vandet er meget urent.
3. Bortskaf resterne efter retningslinjerne i loven om bortskaffelse af affald.

## Rengøring af tasten [fig. M1]:

Hvis tasten har sat sig fast på grund af tilsmudsning, kan den rengøres.

1. Tryk begge fastgørelser ⑩ ind.
2. Træk tasten ⑥ af.
3. Rengør tasten ⑥, fastgørelserne ⑩ og grebet under rindende vand.
4. Montér igen tasten ⑥ i omvendt rækkefølge.

## 5. OPBEVARING

### Afbrydelse af brugen:

Pumpen er ikke frostsikker!

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Afbryd pumpen fra strømforsyningen.
2. Vend pumpen på hovedet, indtil der ikke løber vand ud mere.
3. Rens pumpen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
4. Opbevar pumpen på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

### Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

### VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

## 6. FEJLAFHJÆLPNING



### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for tilskadekomst, såfremt produktet starter utilsigtet.

- Afbryd produktet fra strømforsyningen, før du udbedrer fejl i produktet.

### Rengør standfod og hjul [fig. T1/T2]:

Hvis standfoden ikke kan omstilles ved at følge kapitlet 3. BETJENING Skift funktionstilstand, skal standfoden rengøres.

1. Skru de 4 krydskærv-skruer ⑧ ud.
2. Træk sugefoden ⑨ af pumpen.
3. Skru de 4 krydskærv-skruer ⑩ ud.
4. Træk standfoden ⑦ af sugefoden ⑨.
5. Rengør standfoden ⑦, sugefoden ⑨ og hjulet ⑪ (dette vedligeholdelsesarbejde sørger for, at garantien ikke udløber).
6. Rens tætningerne ⑭ grundigt for at undgå skader og utætheder.
7. Montér igen standfoden ⑦ og sugefoden ⑨ i omvendt rækkefølge. Kontrollér, at de 4 fjedre ⑫ er sat på propperne ⑮ på standfoden ⑦.

En beskadiget tætning skal udskiftes.

Kun GARDENA Service må udskifte et beskadiget hjul af sikkerhedsårsager.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Pumpe kører, men pumper ikke vand	Luft kan ikke slippe ud, fordi trykleddningen er lukket. (Evt. bøjet trykslange).	→ Åbn trykleddningen (f. eks. lukkeventil, leveringsenheder).
	Luftboble i sugefoden.	→ Vent ca. 3 minutter, indtil pumpen har ventileret sig selv (eventuelt tænde/slukke).
	Hjulet er blokeret.	→ Rengør standfoden og hjulet.
Alle LED'er og ⑤ blinker skiftevis	Indsugningsåbningen er tilstoppet.	→ Rengør indsugningsåbningen med en vandstråle.
	Slange er tilstoppet.	→ Fjern tilstopningen i slangen.
	Vandstand ved ibrugtagning under minimumsniveau.	→ Neddyk pumpen dyber
Alle LED'er og ⑥ blinker skiftevis	Sensor er tilsmudset.	→ Rens sensoren.
Alle LED'er og ④ blinker skiftevis	Tiden er overskredet.	→ Stil pumpen i vandet inden for nedtællingen.
Pumpen starter ikke eller den standser pludseligt i drift	Den termiske overbelastningsbeskyttelse har frakoblet pumpen på grund af overophedning.	→ Rengør indsugningsåbningen. Overhold den maksimale medietemperatur (35 °C).
	Pumpe uden strøm.	→ Kontrollér sikringerne og de elektriske stikforbindelser.
	RCD-kontakten er udløst (fejlstrom).	→ Afbryd pumpen fra strømforsyningen, og kontakt GARDENA Service.
Pumpen kører, men pumpeydelsen falder pludseligt	Indsugningsåbningen er tilstoppet.	→ Rengør indsugningsåbningen med en vandstråle.
	Pumpe suger sig fast på underlaget (f. eks. folie).	→ Placér pumpen på et egnet og hårdt underlag.
	Slange er tilstoppet.	→ Fjern tilstopningen i slangen.
Standfoden går ikke i indgreb i sin position. Standfoden sidder fast	Standfoden er tilsmudset.	→ Rengør standfoden og hjulet.
Tasten sidder fast	Tasten er tilsmudset.	→ Rengør tasten.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

Dykpumpe	Enhed	Værdi (Varenr. 9049)
Nominel styrke	W	860
Netspænding	V (AC)	230
Netfrekvens	Hz	50
Maks. transportmængde	l/h	19.500
Maks. tryk/ maks. leveringshøjde	bar / m	1,0 / 10
Maks. nedsænkingsdybde	m	7
Min. tænehøjde Rent vand / Urent vand (ca.)	mm	11 / 49
Maks. tænehøjde Rent vand / Urent vand (ca.)	mm	211 / 249
Min. slukkehøjde Rent vand / Urent vand (ca.)	mm	11 / 49
Maks. slukkehøjde Rent vand / Urent vand (ca.)	mm	174 / 212
Restvandshøjde Rent vand / Urent vand (ca.)	mm	1 / 35
Tilsmudset vand med maks. partikeldiameter Rent vand / Urent vand	mm	5 / 35
Mindste vandstand ved idrættelse Rent vand / Urent vand (ca.)	mm	12 / 47
Tilslutningsledning	m	10 (H07RN-F)
Vægt uden ledning (ca.)	kg	5,8
Tilslutningsgevind vandudløb	Tomme	G 1 1/2"

Dykpumpe	Enhed	Værdi (Varenr. 9049)
Tilslutningsmuligheder	mm / (Tomme)	32 mm (1 1/4") 38 mm (1 1/2") 50 mm (2")
Maks. medietemperatur	°C	35

Bemærk: Tænde-/slukkehøjderne samt minimumvandstanden ve blev beregnet uden højdeforskelle, der skal overvindes. Ved transporthøjder fra ca. 1 m opstår der dels længere sugetider på op til 1 minut eller højere minimumvandstande på op til + 5 cm.

## 8. TILBEHØR

GARDENA Fladslangesæt	10 m 38 mm (1/2")-slange med slangeklemme.	Varenr. 5005
GARDENA Slangespænde-bånd	Til 32 mm (1 1/4")-slanger via tilslutningsnippelen.	Varenr. 7194
GARDENA Slangespænde-bånd	Til 38 mm (1 1/2")-slanger via tilslutningsnippelen.	Varenr. 7195
GARDENA Slangespænde-bånd	Til 51 mm (2")-slanger via tilslutningsnippelen.	Varenr. 1796

## 9. SERVICE/GARANTI

### Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

### Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.
- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

### Sliddele:

Hjulet er en sliddele og hermed undtaget fra garantien.



Pumpen-Kennlinien  
 Performance characteristics  
 Courbes de performance  
 Prestatiegrafiek  
 Kapacitetskurva  
 Ydelses karakteristika  
 Pumpun ominaiskäyrä  
 Pumpekarakteristikk  
 Curva di rendimento  
 Curva característica de la bomba

Características de performance  
 Charakterystyka pompy  
 Szivattyú-jelleggörbe  
 Charakteristika čerpadla  
 Charakteristiky čerpadla  
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα  
 Характеристика насоса  
 Karakteristika črpalka  
 Obilježja pumpe  
 Karakteristika pumpe

Κριβα χαρακτηριστικι насоса  
 Caracteristică pompi  
 Pompa karakter eğrisi  
 Помпена характеристика  
 Fuqja e pompës  
 Pumba karakteristik  
 Siurblio charakteristinė kreivė  
 Sūkņa raksturlīkne

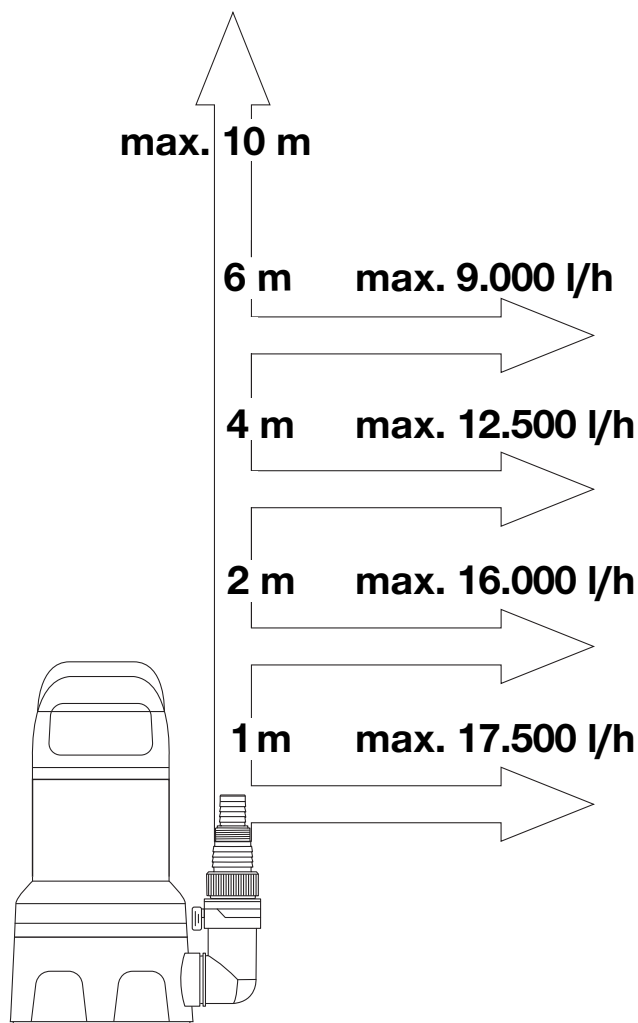
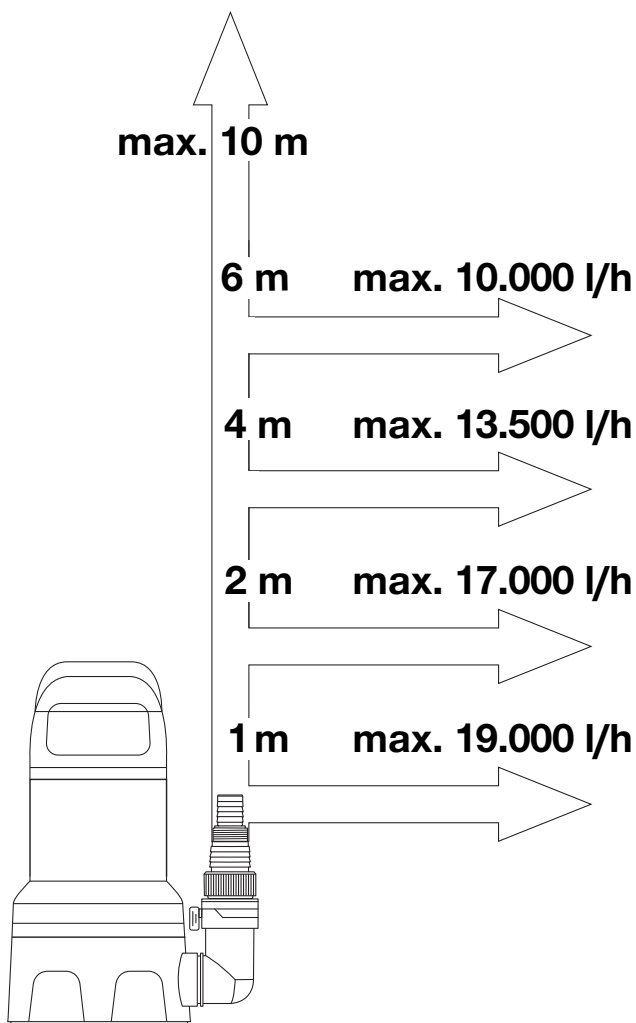
Art. 9049

Schmutzwasser  
 Dirty water  
 Eaux sales  
 Vuil water  
 Smutsvatten  
 Urent vand  
 Likavesi  
 Skittent vann  
 Acqua sporca  
 Agua residual  
 Água suja  
 Woda brudna  
 Szennyezett víz  
 Špinavá voda

Znečistená voda  
 Λύματα  
 Грязная вода  
 Umazana voda  
 Onečišćená voda  
 Prljava voda  
 Брудна вода  
 Арă murdară  
 Kirli su  
 Мръсна вода  
 Ujë i ndotur  
 Reovesi  
 Purvinaš vanduo  
 Noteküdeni

Klarwasser  
 Clear water  
 Eaux claires  
 Schoon water  
 Klart vatten  
 Rent vand  
 Puhdasvesi  
 Rent vann  
 Acqua pulita  
 Agua limpia  
 Água limpa  
 Woda czysta  
 Tisztavíz  
 Čistá voda

Čistá voda  
 Καθαρό νερό  
 Чистая вода  
 Čista voda  
 Čista voda  
 Čista voda  
 Чиста вода  
 Арă proaspătă  
 Berrak su  
 Чиста вода  
 Ujë i pastër  
 Selge vesi  
 Švarus vanduo  
 Tīrais ūdens



<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produkansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	<b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízott minőségében megerősíti, hogy az általunk kibocsátott eszközök/berendezések (ek) megfelel(nek) az uniós irányelvek és szabványokhoz nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszközök/berendezés nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
<b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	<b>CS EU prohlášení o shodě</b> Podpisem osoby zplnomocnenej výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrdzujem, že v následujúcom znení uvedené(-é) prístroje (-y) v predvedení námi uvedeném na trh spĺňajú/spĺňajú požiadavky smernice EÚ, bezpečnostných norem EÚ a norem špecifických pre výrobok. V prípade zmeny prístroj(-ť), ktorá s námi nebola dohodnutá, ztráca toto prohlásenie svoju platnosť.
<b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, que la sorte de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	<b>SK EU vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom znení uvedené na trh spĺňajú/ spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
<b>NL EU-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/ de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	<b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι οι (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ς) συσκευη(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευη(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
<b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad intyggar som befulldäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ apparater i den av oss i handeln angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämmts av med oss.	<b>SL Izjava EU o skladnosti</b> Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.
<b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b> Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiv, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparat/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	<b>HR EU izjava o skladnosti</b> Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujem da nize navedeni uređaji (i) odgovarajuće izvedbe koji/ koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.
<b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vakuuttamansa henkilöitä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.	<b>RO Declarație de conformitate UE</b> Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateror), această declarație își pierde valabilitatea.
<b>IT Dichiarazione di conformità UE</b> Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gl'apparechi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	<b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Допълнителноизанят удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във вариант на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
<b>ES Declaración de conformidad de la UE</b> El firmante confirma, en calidad de operado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	<b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meede poolt turule toodud versiooni kuul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepühiste standardite nõuded. Seadme (seadmete) meieiga kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
<b>PT Declaração CE de Conformidade</b> O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	<b>LT ES atitikties deklaracija</b> Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darinjamais ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaisai(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
<b>PL Deklaracja zgodności UE</b> Nijez podpisany potvrđdzda jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenia/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Nijezjsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzeń/-nia.	<b>LV ES atbilstības deklarācija</b> Lielparakstījisies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgu, atbilst saskaņotajam ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīc(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung: <b>Klar- / Schmutzwasser-Tauchpumpe</b> Description of the product: <b>Clear / Dirty Water Submersible Pump</b> Désignation du produit : <b>Pompe d'évacuation pour eaux claires / sales</b> Beschrijving van het product: <b>Schoonwater- / vuilwaterpomp</b> Beskrivning av produkten: <b>Dränkbar pump för rent vatten / smutsvatten</b> Beskrivelse af produktet: <b>Renstvands- / spildevands-dykpumpe</b> Tuotteen kuvaus: <b>Puhdas- / likaveden uppopumpu</b> Descripción del producto: <b>Pompa sommersa 2in1 per acqua sporca e pulita</b> Descripción del producto: <b>Bomba sumergible para agua limpia / agua residual</b> Descrição do produto: <b>Bomba submersível de água limpa / suja</b> Opis produktu: <b>Pompa zanurzeniowa do czystej i brudnej wody</b> A termék leírása: <b>Tiszta- / szennyezett víz szállító búvárszivattyú</b> Popis výrobku: <b>Ponorné čerpadlo na čistou / špinavou vodu</b> Popis produktu: <b>Ponorné čerpadlo na čistou / znečištěnou vodu</b> Περιγραφή του προϊόντος: <b>Υποβρύχια αντίλη καθαρού νερού / υποβρύχια αντίλη λυμάτων</b> Opis izdelka: <b>Potozna črpalka za čisto vodo / umazano vodo</b> Opis proizvoda: <b>Uronska pumpa za čistu / onečišćenu vodu</b> Descripcióna produsului: <b>Pompă submersibilă pentru apă curată / apă murdară</b> Описание на продукта: <b>Потопяема помпа за чиста / мръсна вода</b> Toote kirjeldus: <b>Selge vee / reovee sukelpump</b> Gaminių aprašas: <b>Panardinamas švaraus / purvino vandens siurblys</b> Izstrādājuma apraksts: <b>Iegremdējamais tirā ūdens / notekūdeņu sūknis</b>	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b> Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jeležs elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udeleńia znaczy CE: Έτος σήμαντος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobitvanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzliktāšanas gads: 2021
Produkttyp: <b>Terméktípus:</b> Product type: <b>Druh výrobku:</b> Type de produit: <b>Typ produktu:</b> Producttype: <b>Τύπος προϊόντος:</b> Producttype: <b>Vrsta izdelka:</b> Producttype: <b>Vrsta proizvoda:</b> Tuotetyyppi: <b>Tip produsu:</b> Tipo adı prodotto: <b>Тип продукт:</b> Tipo de producto: <b>Tootetiip:</b> Tipo de produto: <b>Gaminių tipas:</b> Typ produktu: <b>Produkta veids:</b> Artikelnummer: <b>Cikkszámok:</b> Article number: <b>Objednací číslo:</b> Référence : <b>Objednávacie číslo:</b> Artikelnummer: <b>Κωδικός είδους:</b> Artikelnummer: <b>Številka izdelka:</b> Artikelnummer: <b>Kataloški broj:</b> Tuotenumero: <b>Cod article:</b> Codice articolo: <b>Артикул номер:</b> Referencia: <b>Artiklinumber:</b> Número de referência: <b>Dalies numeris:</b> Numer katalogowy: <b>Artikula numurs:</b> <b>19500 AquaSensor</b> <b>9049</b> Hinterlegte Dokumentation: <b>GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</b> Deposited Documentation: <b>GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</b> Documentation déposée : <b>Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</b> EB direktivos: <b>2014/35/EU</b> EK direktivas: <b>2014/30/EU</b> <b>2011/65/EU</b> EU-Richtlinien: <b>EB direktivos:</b> EC-Directives: <b>EK direktivas:</b> Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Direktive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Оδηγίες EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiv: <b>Reinhard Pompe</b> <b>Vice President</b>	Der Bevollmächtigte <b>Authorised representative</b> Le mandataire <b>De gevolmachtigde</b> Auktoriserad representant <b>Autoriseret repræsntant</b> Valtuutettu edustaja <b>Persona delegata</b> La persona autorizada <b>O reprezentante</b> O reprezentante <b>Pełnomocnik</b> Meghatalmazott <b>Zplnomocnēnc</b> Zplnomocnený <b>O ερροισοδοτημένος</b> Pooblaščenec <b>Ovlaštena osoba</b> Conducerea tehnică <b>Упълномощен</b> Volitatud esindaja <b>Igaliojatis atstovas</b> Pilnvarotā persona

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@agardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belialshvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenvæien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9049-20.960.01/0421  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com